

Bescherelle

espagnol



les verbes

Les tableaux de conjugaison

La grammaire du verbe

Le guide des verbes prépositionnels

Le dictionnaire des verbes



des exercices interactifs
en accès gratuit sur le site
www.bescherelle.com



ESPAGNOL **LES VERBES**

Francis Mateo

Antonio José Rojo Sastre





Cet ouvrage de la collection Bescherelle est associé à des **compléments numériques** :

un ensemble d'exercices interactifs sur les principales difficultés des verbes espagnols.

Pour y accéder, connectez-vous au site **www.bescherelle.com**.

Inscrivez-vous en sélectionnant le titre de l'ouvrage.

Il vous suffira ensuite d'indiquer un mot clé issu de l'ouvrage pour afficher le sommaire des exercices.

Vous pourrez également utiliser librement les ressources liées aux autres ouvrages de la collection Bescherelle en espagnol.

Coordination éditoriale : Claire Dupuis, assistée de Bénédicte Jacamon

Édition : Doriane Giuli

Correction : Vicky Santolaria Malo

Conception graphique : Marie-Astrid Bailly-Maître, Sterenn Heudiard, Sandrine Albanel & Nicolas Taffin

Mise en page : Sterenn Heudiard

Typographie : cet ouvrage est composé principalement avec les polices de caractères Cicéro (créée par Thierry Puyfoulhoux), Scala sans (créée par Martin Majoor) et Sassoon (créée par Adrian Williams).

© HATIER – Paris – juin 2008

Toute représentation, traduction ou reproduction, même partielle, par tous procédés, en tous pays, faite sans autorisation préalable est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires. Réf.: loi du 11 mars 1957, alinéas 2 et 3 de l'article 41. Une représentation ou reproduction sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français d'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris) constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal.

AVANT-PROPOS

→ **Ouvrage de référence** destiné à un large public – lycéens, étudiants, adultes –, les *Verbes espagnols* *Bescherelle* décrit l'emploi des verbes de la langue espagnole contemporaine.

→ Il propose à l'utilisateur les **Tableaux de conjugaison** des verbes modèles et en présente les spécificités dans une **Grammaire du verbe** : réguliers, irréguliers, auxiliaires...

Le **Guide des verbes prépositionnels** est illustré par des exemples clairs et pratiques pour le bon usage des prépositions. Le **Dictionnaire des verbes**, qui rassemble 7 000 verbes, sert d'outil complémentaire à la construction des verbes et à leur utilisation.

→ Dans cette **nouvelle édition, entièrement revue**, chaque partie est associée à une couleur différente et les contenus sont structurés en **paragraphes numérotés**. Cette organisation facilite une circulation rapide et efficace à l'intérieur des parties ; elle permet une lecture en continu aussi bien qu'une consultation ponctuelle, à partir des sommaires et des renvois internes.

→ L'objectif final est bien de fournir à l'utilisateur tous les moyens d'une réelle **maîtrise de la conjugaison et de la construction des verbes espagnols**.

N.B. L'ordre alphabétique adopté est conforme aux normes universelles. En accord avec les décisions prises en avril 1994 par le x^e Congrès de l'Association des Académies de la langue espagnole, le **ch** et **ll** sont intégrés, respectivement, dans les lettres **c** et **l**, tandis que le **ñ** garde sa place habituelle, après le **n**.

Sommaire

TABLEAUX ET LISTES

Liste des verbes types

Modes et temps

Tableaux de conjugaison 1-89

GRAMMAIRE DU VERBE

Généralités 90-91

Les caractéristiques du verbe 92-107

La conjugaison des verbes réguliers 108-111

La conjugaison des verbes auxiliaires et irréguliers 112-124

Ser et estar 125-129

Autres particularités des verbes 130-133

Le *tratamiento* entre interlocuteurs 134-143

GUIDE DES VERBES À RÉGIME PRÉPOSITIONNEL

Les prépositions 144-192

Verbes et prépositions

DICTIONNAIRE DES VERBES

Comment utiliser ce dictionnaire

7 000 verbes usuels de A à Z

Les numéros renvoient aux paragraphes.

Tableaux et listes

LISTE DES VERBES TYPES

MODES ET TEMPS

TABLEAUX DE CONJUGAISON

1-89

Besc
her
elle
ESPAGNOL

Les numéros renvoient aux paragraphes.

Liste des verbes types

VERBES AUXILIAIRES

1 **ser** être

2 **estar** être

3 **haber** avoir

4 **tener** avoir

VERBES RÉGULIERS

5 **cortar** couper (1^{re} conjugaison verbes en **ar**)

7 **vivir** vivre (3^e conjugaison verbes en **ir**)

6 **deber** devoir (2^e conjugaison verbes en **er**)

VERBES IRRÉGULIERS, DÉFECTIFS ET AVEC MODIFICATIONS ORTHOGRAPHIQUES

8 **abolir** abolir

31 **desosar** désosser

54 **parecer** paraître

73 **salir** sortir

9 **actuar** agir

32 **dirigir** diriger

55 **pedir** demander

74 **satisfacer** satisfaire

10 **adquirir** acquérir

33 **discernir** discerner

56 **pensar** penser

75 **seguir** suivre

11 **ahincar** s'acharner

34 **distinguir**

57 **placer** plaire

76 **sentir** sentir

12 **airar** fâcher, irriter

distinguer

58 **poder** pouvoir

77 **soler** avoir

13 **andar** marcher

35 **dormir** dormir

59 **podrir/pudrir**

l'habitude

14 **asir** prendre, saisir

36 **elegir** élire

pourrir

78 **tañer** jouer

15 **aular** hurler

37 **empezar** commencer

60 **poner** placer,

(d'un instrument)

16 **avergonzar** faire

38 **encontrar** trouver

poser, mettre

79 **traer** apporter

honte

39 **enraizar** s'enraciner

61 **prededir** prédire

80 **trocár** troquer

17 **averiguar** vérifier

40 **erguir** dresser, lever

62 **producir** produire

81 **valer** valoir

18 **bruñir** polir, lustrer

41 **errar** rater, errer

63 **prohibir** prohiber,

82 **venir** venir

19 **caber** tenir, entrer

42 **forzar** forcer

interdire

83 **ver** voir

20 **caer** tomber

43 **guiar** guider

64 **querer** vouloir,

84 **volver** revenir,

21 **cazar** chasser

44 **hacer** faire

aimer

retourner

22 **cocer** cuire

45 **influir** influencer,

65 **raer** racler, raper

85 **yacer** gésir

23 **coger** prendre

influencer

66 **regar** arroser,

86 **zurcir** repriser,

24 **colgar** pendre,

46 **ir** aller

irriguer

raccommoder

suspendre

47 **jugar** jouer

67 **reír** rire

25 **conocer** connaître

48 **lucir** luire, briller

68 **reñir** gronder,

26 **creer** croire

49 **mecer** bercer

se quereller

27 **dar** donner

50 **mover** mouvoir

69 **reunir** réunir,

28 **decir** dire

51 **oír** entendre,

assembler

29 **defender** défendre

écouter

70 **roer** ronger

30 **delinquir**

52 **oler** sentir

71 **saber** savoir

commettre un délit

53 **pagar** payer

72 **sacar** tirer, sortir

CONJUGAISON TYPE DE LA FORME PASSIVE

87 **amar** aimer

CONJUGAISON TYPE DE LA FORME PRONOMINALE

88 **levantarse** se lever

CONJUGAISON TYPE DES VERBES IMPERSONNELS

89 **llover** pleuvoir

Modes et temps

Nous présentons ici les temps verbaux sous leurs deux appellations reconnues : la *Real Academia Española* (2005) en rouge et la terminologie sud-américaine de Andrés Bello en bleu.

FORMES PERSONNELLES			
INDICATIF (INDICATIVO)		SUBJONCTIF (SUBJUNTIVO)	
PRÉSENT presente presente	PASSÉ COMPOSÉ pretérito perfecto compuesto antepresente	PRÉSENT presente presente	PASSÉ pretérito perfecto compuesto antepresente
IMPARFAIT pretérito imperfecto copretérito	PLUS-QUE-PARFAIT pretérito pluscuamperfecto antecopretérito	IMPARFAIT pretérito imperfecto pretérito	PLUS-QUE-PARFAIT pretérito pluscuamperfecto antepretérito
PASSÉ SIMPLE pretérito perfecto simple pretérito	PASSÉ ANTÉRIEUR pretérito anterior antepretérito	FUTUR SIMPLE futuro simple futuro	FUTUR ANTÉRIEUR futuro compuesto antefuturo
FUTUR SIMPLE futuro simple futuro	FUTUR ANTÉRIEUR futuro compuesto antefuturo	IMPÉRATIF (IMPERATIVO)	
CONDITIONNEL PRÉSENT condicional simple pospretérito	CONDITIONNEL PASSÉ condicional compuesto antepospretérito		

FORMES IMPERSONNELLES			
	INFINITIF	GÉRONDIF	PARTICIPE
FORME SIMPLE	infinitivo	gerundio	participio
FORME COMPOSÉE	infinitivo compuesto	gerundio compuesto	

1 **ser** être

INDICATIF			SUBJONCTIF	
	PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ	PRÉSENT	PASSÉ
sing. 1 ^{re}	soy	he sido	sea	haya sido
2 ^e	eres	has sido	seas	hayas sido
3 ^e	es	ha sido	sea	haya sido
plur. 1 ^{re}	somos	hemos sido	seamos	hayamos sido
2 ^e	sois	habéis sido	seáis	hayáis sido
3 ^e	son	han sido	sean	hayan sido
	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT
sing. 1 ^{re}	era	había sido	fuera	hubiera sido
2 ^e	eras	habías sido	fuera	hubieras sido
3 ^e	era	había sido	fuera	hubiera sido
plur. 1 ^{re}	éramos	habíamos sido	fuéramos	hubiéramos sido
2 ^e	erais	habíais sido	fuerais	hubierais sido
3 ^e	eran	habían sido	fueran	hubieran sido
	PASSÉ SIMPLE	PASSÉ ANTÉRIEUR	OU	OU
sing. 1 ^{re}	fui	hube sido	fuese	hubiese sido
2 ^e	fuiste	hubiste sido	fueses	hubieses sido
3 ^e	fue	hubo sido	fuese	hubiese sido
plur. 1 ^{re}	fuimos	hubimos sido	fuésemos	hubiésemos sido
2 ^e	fuisteis	hubisteis sido	fueseis	hubieseis sido
3 ^e	fueron	hubieron sido	fuesen	hubiesen sido
	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR
sing. 1 ^{re}	seré	habré sido	fuere	hubiere sido
2 ^e	serás	habrás sido	fueres	hubieres sido
3 ^e	será	habrá sido	fuere	hubiere sido
plur. 1 ^{re}	seremos	habremos sido	fuéremos	hubiéremos sido
2 ^e	seréis	habréis sido	fueréis	hubiereis sido
3 ^e	serán	habrán sido	fueren	hubieren sido
	CONDITIONNEL PRÉSENT	CONDITIONNEL PASSÉ	IMPÉRATIF	
sing. 1 ^{re}	sería	habría sido	sing. 2 ^e	sé
2 ^e	serías	habrías sido	3 ^e	sea
3 ^e	sería	habría sido	plur. 1 ^{re}	seamos
plur. 1 ^{re}	seríamos	habríamos sido	2 ^e	sed
2 ^e	seríais	habríais sido	3 ^e	sean
3 ^e	serían	habrían sido		
	FORME SIMPLE	FORME COMPOSÉE	INFINITIF	GÉRONDIF
	ser	haber sido	siendo	siendo
			habiendo sido	siendo

- Ce verbe présente de nombreuses formes communes avec le verbe **ir** (→ conjugaison 46). **Ser** est le verbe auxiliaire employé pour exprimer la forme passive (→ sens et divers emplois 125-129). Le **y** (*yod*) couvre le **o** de la désinence comme 2^e élément de diphtongue, **soy** à la 1^{re} pers. de l'indicatif présent. Le radical de l'indicatif imparfait est irrégulier ainsi que le participe passé. Le prétérit fort altère le radical et ajoute **fui** au passé simple et à ses temps dérivés (→ 110).

2 **estar** être

INDICATIF			SUBJONCTIF			
sing.	1 ^{re}	PRÉSENT estoy	PASSÉ COMPOSÉ he estado	PRÉSENT esté	PASSÉ haya estado	
	2 ^e	estás	has estado	estés	hayas estado	
	3 ^e	está	ha estado	esté	haya estado	
	plur.	1 ^{re}	estamos	hemos estado	estemos	hayamos estado
		2 ^e	estáis	habéis estado	estéis	hayáis estado
		3 ^e	están	han estado	estén	hayan estado
sing.	1 ^{re}	IMPARFAIT estaba	PLUS-QUE-PARFAIT había estado	IMPARFAIT estuviera	PLUS-QUE-PARFAIT hubiera estado	
	2 ^e	estabas	habías estado	estuvieras	hubieras estado	
	3 ^e	estaba	había estado	estuviera	hubiera estado	
	plur.	1 ^{re}	estábamos	habíamos estado	estuviéramos	hubiéramos estado
		2 ^e	estabais	habíais estado	estuvierais	hubierais estado
		3 ^e	estaban	habían estado	estuvieran	hubieran estado
sing.	1 ^{re}	PASSÉ SIMPLE estuve	PASSÉ ANTÉRIEUR hube estado	ou estuviese	ou hubiese estado	
	2 ^e	estuviste	hubiste estado	estuvieses	hubieses estado	
	3 ^e	estuvo	hubo estado	estuviese	hubiese estado	
	plur.	1 ^{re}	estuvimos	hubimos estado	estuviésemos	hubiésemos estado
		2 ^e	estuvisteis	hubisteis estado	estuvieseis	hubieseis estado
		3 ^e	estuvieron	hubieron estado	estuviesen	hubiesen estado
sing.	1 ^{re}	FUTUR SIMPLE estaré	FUTUR ANTÉRIEUR habré estado	FUTUR SIMPLE estuviere	FUTUR ANTÉRIEUR hubiere estado	
	2 ^e	estarás	habrás estado	estuvieres	hubieres estado	
	3 ^e	estará	habrá estado	estuviere	hubiere estado	
	plur.	1 ^{re}	estaremos	habremos estado	estuviéremos	hubiéremos estado
		2 ^e	estaréis	habréis estado	estuviereis	hubiereis estado
		3 ^e	estarán	habrán estado	estuvieren	hubieren estado
sing.	1 ^{re}	CONDITIONNEL PRÉSENT estaría	CONDITIONNEL PASSÉ habría estado	IMPÉRATIF		
	2 ^e	estarías	habrías estado			
	3 ^e	estaría	habría estado			
	plur.	1 ^{re}	estaríamos			habríamos estado
		2 ^e	estaríais			habríais estado
		3 ^e	estarían			habrían estado
INFINITIF			GÉRONDIF	PARTICIPE		
FORME SIMPLE estar			estando	estado		
FORME COMPOSÉE haber estado			habiendo estado			

- Le prétérit fort altère le radical et ajoute **uv** au passé simple et à ses temps dérivés (→ 110). Le **y** (*yod*) couvre le **o** de la désinence comme 2^e élément de diphtongue, **estoy** à la 1^{re} pers. de l'indicatif présent. → Sens et divers emplois de **estar** 125-129

3 haber avoir

INDICATIF			SUBJONCTIF	
	PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ	PRÉSENT	PASSÉ
sing. 1 ^{re}	he	he habido	haya	haya habido
2 ^e	has	has habido	hayas	hayas habido
3 ^e	ha/hay	ha habido	haya	haya habido
plur. 1 ^{re}	hemos	hemos habido	hayamos	hayamos habido
2 ^e	habéis	habéis habido	hayáis	hayáis habido
3 ^e	han	han habido	hayan	hayan habido
	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT
sing. 1 ^{re}	había	había habido	hubiera	hubiera habido
2 ^e	habías	habías habido	hubieras	hubieras habido
3 ^e	había	había habido	hubiera	hubiera habido
plur. 1 ^{re}	habíamos	habíamos habido	hubiéramos	hubiéramos habido
2 ^e	habíais	habíais habido	hubierais	hubierais habido
3 ^e	habían	habían habido	hubieran	hubieran habido
	PASSÉ SIMPLE	PASSÉ ANTÉRIEUR	OU	OU
sing. 1 ^{re}	hube	hube habido	hubiese	hubiese habido
2 ^e	hubiste	hubiste habido	hubieses	hubieses habido
3 ^e	hubo	hubo habido	hubiese	hubiese habido
plur. 1 ^{re}	hubimos	hubimos habido	hubiésemos	hubiésemos habido
2 ^e	hubisteis	hubisteis habido	hubieseis	hubieseis habido
3 ^e	hubieron	hubieron habido	hubiesen	hubiesen habido
	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR
sing. 1 ^{re}	habré	habré habido	hubiere	hubiere habido
2 ^e	habrás	habrás habido	hubieres	hubieres habido
3 ^e	habrá	habrá habido	hubiere	hubiere habido
plur. 1 ^{re}	habremos	habremos habido	hubiéremos	hubiéremos habido
2 ^e	habréis	habréis habido	hubiereis	hubiereis habido
3 ^e	habrán	habrán habido	hubieren	hubieren habido
	CONDITIONNEL PRÉSENT	CONDITIONNEL PASSÉ	IMPÉRATIF	
sing. 1 ^{re}	habría	habría habido	sing. 2 ^e	—
2 ^e	habrías	habrías habido	3 ^e	—
3 ^e	habría	habría habido	plur. 1 ^{re}	—
plur. 1 ^{re}	habríamos	habríamos habido	2 ^e	—
2 ^e	habríais	habríais habido	3 ^e	—
3 ^e	habrían	habrían habido		
	FORME SIMPLE	FORME COMPOSÉE	INFINITIF	GÉRONDIF
	haber	haber habido	habiendo	habido
			habiendo habido	

- **Haber** est le verbe auxiliaire qui sert à former les temps composés de tous les verbes. La voyelle du radical **a** devient **u** au passé simple et à ses temps dérivés (→ 110). Chute de la voyelle thématique **e** à l'indicatif futur et au conditionnel. Introduction de **y** (*yod*) à la forme impersonnelle de l'indicatif présent et au subjonctif présent. L'impératif n'est pas utilisé.

4 **tener** avoir

INDICATIF			SUBJONCTIF	
sing. 1 ^{re}	PRÉSENT	PASSÉ COMPOSÉ	PRÉSENT	PASSÉ
	tengo	he tenido	tenga	haya tenido
	2 ^e tienes	has tenido	tengas	hayas tenido
3 ^e tiene	ha tenido	tenga	haya tenido	
plur. 1 ^{re}	tenemos	hemos tenido	tengamos	hayamos tenido
	2 ^e tenéis	habéis tenido	tengáis	hayáis tenido
	3 ^e tienen	han tenido	tengan	hayan tenido
sing. 1 ^{re}	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT	IMPARFAIT	PLUS-QUE-PARFAIT
	tenía	había tenido	tuviera	hubiera tenido
	2 ^e tenías	habías tenido	tuvieras	hubieras tenido
3 ^e tenía	había tenido	tuviera	hubiera tenido	
plur. 1 ^{re}	teníamos	habíamos tenido	tuviéramos	hubiéramos tenido
	2 ^e teníais	habíais tenido	tuvierais	hubierais tenido
	3 ^e tenían	habían tenido	tuvieran	hubieran tenido
sing. 1 ^{re}	PASSÉ SIMPLE	PASSÉ ANTÉRIEUR	ou	ou
	tuve	hube tenido	tuviese	hubiese tenido
	2 ^e tuviste	hubiste tenido	tuvieses	hubieses tenido
3 ^e tuvo	hubo tenido	tuviese	hubiese tenido	
plur. 1 ^{re}	tuvimos	hubimos tenido	tuviésemos	hubiésemos tenido
	2 ^e tuvisteis	hubisteis tenido	tuvieseis	hubieseis tenido
	3 ^e tuvieron	hubieron tenido	tuviesen	hubiesen tenido
sing. 1 ^{re}	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR	FUTUR SIMPLE	FUTUR ANTÉRIEUR
	tendré	habré tenido	tuviere	hubiere tenido
	2 ^e tendrás	habrás tenido	tuvieres	hubieres tenido
3 ^e tendrá	habrá tenido	tuviere	hubiere tenido	
plur. 1 ^{re}	tendremos	habremos tenido	tuviéremos	hubiéremos tenido
	2 ^e tendréis	habréis tenido	tuvieréis	hubiereis tenido
	3 ^e tendrán	habrán tenido	tuvieren	hubieren tenido
sing. 1 ^{re}	CONDITIONNEL PRÉSENT	CONDITIONNEL PASSÉ	IMPÉRATIF	
	tendría	habría tenido	sing. 2 ^e	ten
	2 ^e tendrías	habrías tenido		3 ^e tenga
3 ^e tendría	habría tenido	plur. 1 ^{re}	tengamos	
plur. 1 ^{re}	tendríamos		habríamos tenido	2 ^e tened
	2 ^e tendríais		habríais tenido	3 ^e tengan
	3 ^e tendrían	habrían tenido		
		INFINITIF	GÉRONDIF	PARTICIPE
FORME SIMPLE		tener	teniendo	tenido
FORME COMPOSÉE		haber tenido	habiendo tenido	

- Modèle pour **abstener**, **atenerse**, **contener**, **detener**, **entretener**, **mantener**, **obtener**, **retener**, **sostener**.
- Introduction de **uv** au passé simple et à ses temps dérivés (→ 110). Introduction de **g** devant **o** ou **a** à la 1^{re} pers. sing. de l'indicatif présent, au subjonctif présent et aux formes dérivées de l'impératif. Diphtongaison de **e** qui devient **ie** aux 2^e et 3^e pers. sing. et à la 3^e pers. plur. de l'indicatif présent. Remplacement de la voyelle thématique **e** par la consonne **d** à l'indicatif futur et au conditionnel.